

Zpravodaj Československého sdružení uživatelů TeXu

Jaromír Kuben

Úvodník

Zpravodaj Československého sdružení uživatelů TeXu, Vol. 17 (2007), No. 1, 1–2

Persistent URL: <http://dml.cz/dmlcz/150016>

Terms of use:

© Československé sdružení uživatelů TeXu, 2007

Institute of Mathematics of the Czech Academy of Sciences provides access to digitized documents strictly for personal use. Each copy of any part of this document must contain these *Terms of use*.



This document has been digitized, optimized for electronic delivery and stamped with digital signature within the project *DML-CZ: The Czech Digital Mathematics Library* <http://dml.cz>

Milí přátelé.

Do rukou vám přichází první číslo Zpravodaje ζ TUGu roku 2007. Ti z vás, kteří byli členy ζ TUGu již v loňském roce a zaplatili příspěvky, v něm nalezou jedno DVD (kolektivní členové tři DVD), obsahující mimo jiné distribuce $\text{T}_{\text{E}}\text{X}$ Live a pro $\text{T}_{\text{E}}\text{X}$ t. V případě jakýchkoli nesrovnalostí se prosím obraťte na sekretářku našeho sdružení.

Stala se jí od letošního února paní Dana Čurdová a převzala štafetu po paní Heleně Holovské. Té bych chtěl co nejsrdečněji poděkovat za to, že obětavě a mimořádně zodpovědně vykonávala po pět let tuto nevděčnou práci, a popřát jí mnoho zdraví a osobních úspěchů v dalším životě.

Loni 2. 12. proběhla na FI MU v Brně valná hromada ζ TUGu. Doprovodnou akcí byla přednáška pana Petra Tesaříka *Český a slovenský Babylón*. Cílem přednášky bylo seznámit přítomné s novým českým a slovenským definičním souborem pro Babel. Tyto soubory vytvořil p. Tesařík v rámci grantu, který na rok 2006 vypsal ζ TUG. Další podrobnosti lze nalézt v tomto čísle Zpravodaje v článku autora.

Bohužel opět je nutné konstatovat, že účast na valné hromadě byla malá. Ta proběhla podle následujícího programu:

1. Zahájení valné hromady.
2. Zpráva o činnosti (J. Kuben).
3. Zpráva o hospodaření (J. Kuben).
4. Revize hospodaření (revizoři P. Sekanina a T. Hála).
5. Informace o přípravě DVD $\text{T}_{\text{E}}\text{X}$ Live 2006 (P. Sojka, Z. Wagner).
6. Rámcový plán činnosti pro rok 2007.
7. Různé, diskuse.
8. Závěr.

V průběhu valné hromady informoval p. Wagner o obsahu zbývajících čísel Zpravodaje 2006. Bylo rozhodnuto, že se bude jednat o trojčíslo s překladem manuálu Con $\text{T}_{\text{E}}\text{X}$ tu, který byl připraven opět v rámci grantu ζ TUGu. Dále p. Sojka referoval o přípravě konference EuroBach $\text{T}_{\text{E}}\text{X}$. Byla doporučeno podpořit aktivní účast členů ζ TUGu.

Potěšitelné je, že se osvědčilo vypsání grantů ζ TUGu. Dva projekty jsou hotové (babelizovaný $\text{L}_{\text{A}}\text{T}_{\text{E}}\text{X}$ a překlad manuálu Con $\text{T}_{\text{E}}\text{X}$ tu), třetí (Užitečné Latin Modern pro Čechy, Moraváky a Slováky) je před dokončením. ζ TUG by rád vypsal další granty. Výbor má několik tipů, přesto vítá jakékoli vhodné návrhy.

Jednotlivé dokumenty z valné hromady i přednášky lze nalézt na stránkách sdružení www.cstug.cz.

Během prvního čtvrtletí tohoto roku výbor schválil podporu projektu $\text{T}_{\text{E}}\text{X}$ Gyre (tvorba kvalitních fontů pro $\text{T}_{\text{E}}\text{X}$ — viz www.gust.org.pl/e-foundry/tex-gyre). Tím se ζ TUG připojil k dalším národním skupinám, které tento

projekt podpořily (Dante, NTG, TUG, TUG India). Podobně výbor rozhodl v budoucnu podpořit projekt mplib (Metapost Library), který by měl vyústit do tvorby programu METAPOST nové generace.

Poslední informace se týká konference Eurobacho \TeX , na jejíž organizaci se ζ TUG podílí. Vzhledem ke skutečnosti, že zájem o autobus, který by „posbíral“ účastníky z České republiky, Slovenska, Maďarska, Rakouska a Německa, byl mizivý, muselo se od jeho organizování upustit. Z členů ζ TUGu se aktivně zúčastní pánové K. Horák, P. Sojka a K. Píška. Výbor proto rozhodl, že jim ζ TUG částečně přispěje na pokrytí nákladů na účast na konferenci.

Na závěr bych vám všem chtěl popřát v letošním roce, kdy nás čeká mimo jiné volba nového výboru ζ TUGu, hodně zdraví a spoustu osobních i \TeX ovských úspěchů.

Jaromír Kuben
předseda ζ TUGu

S češtinou a slovenštinou do Babylónu

PETR TESAŘÍK

Tento článek je jedním z výstupů grantu ζ TUGu na vytvoření české a slovenské podpory pro balík Babel, jehož jsem byl řešitelem. Možná se někdo podiví, jak to myslím – vždyť podpora češtiny i slovenštiny je v Babelu již řadu let! A má pravdu: Bylo by vlastně přesnější mluvit o přesunu ζ L \TeX u pod křídla Babelu.

Něco je špatně

S trochou nadsázky se dá říci, že na počátku veškerého zmatku stál L \TeX ový amerikanocentrismus či spíše snaha si jej nevsímat. Přestože totiž L \TeX nebyl původně určen pro sazbu jiných než anglických textů, objevily se v průběhu let rozličné snahy, jak jej přizpůsobit pro sazbu dokumentů v jiných jazycích, případně i ve více jazycích současně. Pro češtinu a slovenštinu upravili L \TeX Jíří Zlatuška a Zdeněk Wagner; výsledný produkt dostal jméno ζ L \TeX a o něco později jej dále vylepšil Jaroslav Šnajdr. Paralelně se již od počátku devadesátých let vyvíjel balík Babel, který se snažil sjednotit či alespoň zastřešit lokalizaci L \TeX u pro nejrůznější jazyky.

Soudě podle názvů některých maker se domnívám, že ζ L \TeX se snažil být s Babelem spíše kompatibilní. Původní záměr byl možná dokonce takový, aby